

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

Министерство культуры Российской Федерации

ФИО: Стародубцев Вячеслав Васильевич

Должность: исполняющий обязанности ректора

Дата подписания: 15.09.2023 09:55:26

Уникальный программный ключ:

4c4c8f49ce8b1e4f8e1d75ef6da820767114

«Федеральное государственное образовательное учреждение

высшего образования

«Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»

Кафедра гуманитарных дисциплин

УТВЕРЖДЕН

на заседании Ученого совета

ФГБОУ ВО «Новосибирская

государственная консерватория

имени М.И. Глинки»

«28» августа 2023 г.

Председатель Ученого совета

_____ и. о. ректора В.В. Стародубцев

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

Иностранный язык

Наименование научной специальности

5.10.3. «Виды искусства (с указанием конкретного искусства)»

(музыкальное искусство)

Разработчики:

Н.Г. Фенина, зав. кафедрой гуманитарных дисциплин, к.п.н., профессор

В.В. Грудинская, доцент кафедры гуманитарных дисциплин

С.В. Кермен, ст. преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин

Редактор:

Смирнова М.Ю., начальник методического отдела

Новосибирск 2023

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине Иностранный язык**

Требования к результатам освоения дисциплины:

По окончании курса аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

В аспирантуре предъявляются следующие требования к уровню освоения содержания дисциплины «Иностранный язык» по видам речевой коммуникации:

Говорение

К концу обучения аспирант должен владеть:

- навыками подготовленной, а также неподготовленной монологической речи, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке в области научно-исследовательской деятельности;
- диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения на основе изученного языкового материала в ходе аудиторных занятий и самостоятельной работы с научной литературой в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование

Аспирант должен уметь понимать на слух монологическую и диалогическую речь в представлении носителя языка, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант должен владеть навыками различных видов чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое) различных источников (энциклопедии, книги, монографии, справочники и статьи широкой музыкальной направленности, а также аутентичная узкоспециализированная литература).

Письмо

Аспирант должен владеть навыками письма на основе изученного языкового материала, в частности:

- изложить содержание прочитанного материала в форме конспекта;
- составить план, выделить ключевые моменты изучаемого текстового материала в области научно-исследовательских изысканий;
- написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования;
- вести деловую и личную переписку в области научно-исследовательской работы, а также связанную с участием в международных конференциях и семинарах.

В целом в результате изучения данной дисциплины аспирант должен:
знать принципы написания резюме, сообщения, доклада на иностранном языке по темам проводимого исследования; языковой материал в соответствии с избранной специальностью, современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

уметь свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя), вести беседу по специальности, проводить работу, связанную с транскрипцией, транслитерацией, расшифровкой, переводом источников – памятников музыкально-теоретической мысли, документов, современных зарубежных исследований.

владеть навыками различных видов чтения аутентичных источников, работать с текстами по узкой специализации, аннотировать и рефериовать.

Критерии оценивания формирования компетенций:

1. Свободное владение навыками подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях бытового и делового общения.
2. Умение точно и без искажения содержания передать прочитанную информацию на иностранном языке (аннотирование, рефериование, конспектирование).
3. Способность вести личную и деловую переписку на иностранном языке.
4. Умение выполнить адекватный перевод иноязычного текста на русский язык со словарем/без использования словаря (в зависимости от поставленной задачи).
5. Способность в полном объеме понимать информацию на слух, в том числе в предъявлении носителя языка (аудирование).

<p>Министерство культуры Российской Федерации</p> <p>федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»</p> <p>Кафедра гуманитарных дисциплин</p>	<p><i>Дисциплина «Иностранный язык»</i> Для обучающихся по наименованию научной специальности 5.10.3. «Виды искусства (с указанием конкретного искусства)» (музыкальное искусство)</p> <p>Курс 2 Семестр 3</p> <p>Зав. кафедрой _____ Фенина Н.Г. Составитель _____ Кермен С.В. «_____» 20____ г.</p>
---	---

Требования к получению допуска к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

1. Выполнение аспирантом письменного перевода научного текста по специальности с языка обучения (фрагмент книги, научная статья, исследования по теме диссертации аспиранта, изданные за рубежом и т.д.) на русский язык. Объем текста – 30 000 печатных знаков. Текст (тексты) для перевода определяются аспирантом совместно с преподавателем.

Перевод предоставляется преподавателю в печатном виде не позднее, чем за 1 месяц до даты проведения кандидатского экзамена.

При выборе текста (текстов) для перевода необходимо руководствоваться его аутентичностью. Характер текста (текстов) должен определяться темой научного исследования, проводимого аспирантом. Год издания не должен превышать 5-10 лет (зависит от вида и цели исследования), текст не должен иметь русского эквивалента.

Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Оценка «зачет» выставляется, если перевод грамматических, лексических и синтаксических единиц должен быть адекватен, допускается наличие отдельных лексических, грамматических и стилистических неточностей, не препятствующих общему пониманию текста.

Оценка «незачет» выставляется, если выполненный перевод не соответствует исходному тексту на иностранном языке.

2. Беседа по содержанию ранее переведенного аутентичного текста по специальности на языке оригинала.

<p>Министерство культуры Российской Федерации</p> <p>федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»</p> <p>Кафедра гуманитарных дисциплин</p>	<p>Дисциплина «Иностранный язык»</p> <p>Для обучающихся по наименованию научной специальности 5.10.3. «Виды искусства (с указанием конкретного искусства)» (музыкальное искусство)</p> <p>Курс 2 Семестр 3</p>
	<p>Зав. кафедрой _____ Фенина Н.Г. «_____» 20____ г.</p>

Содержание и структура кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится устно и включает в себя три задания:

1) Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке.

2) Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1200 печатных знаков. Время выполнения – 3-5 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке.

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научно-исследовательской деятельностью аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной шкале.

Экзаменационные критерии оценки

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Ответ аспиранта на кандидатском экзамене оценивается по пятибалльной системе.

Оценка «отлично» выставляется, если:

- изложение содержания текстов логично, оформлено в соответствии с требованиями, предъявляемыми к такому виду передачи информации; экзаменуемый демонстрирует уверенное владение речью, с минимальным количеством ошибок;
- аспирант способен свободно вести беседу по вопросам, связанным со специальностью и научно-исследовательской деятельностью;
- реакция на возможные дополнительные вопросы адекватна, ответ построен грамотно и логично.

Оценка «хорошо» выставляется, если:

- изложение содержания текстов логично, оформлено в соответствии с требованиями, предъявляемыми к такому виду передачи информации; экзаменуемый демонстрирует достаточно уверенное владение речью, с небольшим количеством ошибок;
- аспирант способен вести беседу по вопросам, связанным со специальностью и научно-исследовательской деятельностью, без особых затруднений;

- реакция на возможные дополнительные вопросы адекватна, ответ построен грамотно и логично.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если:

- изложение содержания текстов не всегда логично, допущены неточности в структуре изложения; экзаменуемый демонстрирует недостаточно уверенное владение речью, присутствуют ошибки;
- аспирант способен вести беседу по вопросам, связанным со специальностью и научно-исследовательской деятельностью, с некоторыми затруднениями;
- реакция на возможные дополнительные вопросы не всегда адекватна.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если:

- изложение содержания текстов выполнено с ошибками; речь на иностранном языке затруднена, присутствует большое количество ошибок;
- аспирант не способен вести беседу по вопросам, связанным со специальностью и научно-исследовательской деятельностью;
- реакция на возможные дополнительные вопросы не всегда адекватна, продемонстрировано неумение формулировать свои мысли на иностранном языке.

<p>Министерство культуры Российской Федерации федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»</p>	<p><i>Дисциплина «Иностранный язык»</i> Для обучающихся по наименованию научной специальности 5.10.3. «Виды искусства (с указанием конкретного искусства)» (музыкальное искусство)</p>
<p>Кафедра гуманитарных дисциплин</p>	<p>Курс 2 Семестр 3 Зав.кафедрой _____ Фенина Н.Г. «_____» _____ 20____ г.</p>

Примерный перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	2	3	4
1	Дискуссия	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии
2	Сообщение	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы сообщений
3	Проект	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление с презентацией на выбранную тему	Темы проектов
4	Тест	Система стандартизованных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий

<p>Министерство культуры Российской Федерации</p> <p>федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»</p> <p>Кафедра гуманитарных дисциплин</p>	<p><i>Дисциплина «Иностранный язык»</i> Для обучающихся по наименованию научной специальности 5.10.3. «Виды искусства (с указанием конкретного искусства)» (музыкальное искусство)</p> <p>Курс 2 Семестр 3</p>
	<p>Зав. кафедрой _____ Фенина Н.Г. «_____» _____ 20____ г.</p>

Примерный перечень тем дискуссий

1. Роль Новосибирской государственной консерватории в культурной жизни города и региона.
2. Какой стиль музыки кажется вам наиболее увлекательным и почему?
3. Музыка в жизни музыканта: работа или источник вдохновения.
4. Творчество какого композитора и/или исполнителя служит для вас источником вдохновения и представляет для вас интерес как для исследователя?
5. Навыки 21 века: профессиональные и гибкие навыки: что важнее?

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» выставляется аспиранту, если он активно участвует в дискуссии, демонстрируя предусмотренный программой уровень владения иностранным языком.

Оценка «не зачтено» выставляется аспиранту, если он обнаружил значительные пробелы в знаниях основного программного материала; не участвовал в дискуссии.

Примерный перечень тем сообщений

1. Современные музыканты/исполнители академической музыки.
2. История жанра: джаз, рок, поп-музыка.
3. Международные связи НГК.
4. Актуальные проблемы современного общества.

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» выставляется аспиранту, если он полно раскрыл тему сообщения, демонстрируя предусмотренный программой уровень владения иностранным языком; способен адекватно реагировать на возможные вопросы аудитории.

Оценка «не зачтено» выставляется аспиранту, если он не подготовил сообщение; обнаружил значительные пробелы в знаниях основного программного материала.

Примерный перечень тем проектов

1. Новосибирский государственный театр оперы и балета и его история.
2. Новосибирская филармония как центр музыкальной жизни города.
3. Театральные оркестры города.
4. Видео-портфолио музыканта.

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» выставляется аспиранту, если он полно раскрыл тему проекта, демонстрируя предусмотренный программой уровень владения иностранным языком; способен адекватно реагировать на возможные вопросы аудитории; подготовил PowerPoint презентацию для более полного раскрытия темы проекта.

Оценка «не зачтено» выставляется аспиранту, если он не подготовил презентацию проекта; обнаружил значительные пробелы в знаниях основного программного материала.

Тестовые задания по грамматике

Образец теста по грамматике английского языка

I. Соотнесите английские предложения с русскими:

- 1) I wish I had money.
2) If I had money.
3) If I have money
4) If I had money with me.
5) I suggest you should always have money with you.
6) I wish I had had money with me.
 - a) Если бы у меня тогда были с собой деньги!
 - b) Если у меня будут деньги.
 - c) Жаль, что у меня нет денег.
 - d) Я предлагаю всегда иметь с собой деньги.
 - e) Жаль, что у меня не было с собой денег.
 - f) Если бы у меня были деньги.

II. Выберите правильную форму глагола:

- 1) If I ... you, I should choose the profession of an engineer.
a) am; b) was; c) were
- 2) If he were in Moscow he ... us.
a) will visit; b) would visit; c) would have visited
- 3) If I ... Chinese I should go to China.
a) know; b) knew; c) had known
- 4) If I had had time I ... the translation.
a) should finish; b) should have finished;
- 5) If you had taken my address you ... my house easily.

- a) would find; b) would have found
- 6) If he ... at the concert he would have enjoyed it.
a) had been; b) were
- 7) If we ... that present she would have liked it.
a) had bought; b) bought

III. Выберите правильное слово:

- 1) I haven't seen her
a) late; b) lately
- 2) She came home very
a) late; b) lately
- 3) She always works
a) hard; b) hardly
- 4) He ... works at all.
a) hard; b) hardly
- 5) They live somewhere ... us.
a) nearby; b) near
- 6) Her husband is ... 60.
a) nearly; b) near

IV. Вставьте нужный предлог:

- 1) Are you interested ... working for us?
a) at; b) in; c) of
- 2) I am not very good ... learning languages.
a) at; b) in; c) of
- 3) What are the advantages ... having a car?
a) at; b) in; c) of
- 4) I was afraid ... getting burnt.
a) at; b) in; c) of

V. Соедините правильно две половины в одно предложение.

- 1) I asked if
2) She says
3) I wonder
4) Did you ask her
5) He told us
a) where he is now.
b) they were away on holiday.
c) what time she would be here.
d) his car had been repaired.
e) she has been invited to the party.

VI. Выберите правильную форму инфинитива:

- 1) I enjoy ... the song.
a) singing; b) my singing
- 2) Do you mind ... here?
a) smoking; b) my smoking

3) I hate ... me such questions.

- a) asking; b) her asking

VII. Выберите правильный вариант:

- 1) He ... smoking.
 - a) refused; b) gave up
- 2) Next year she will ... high school.
 - a) leave; b) graduate from
- 3) ... your brother from the kindergarten, please.
 - a) bring; b) take
- 4) Why don't you ... out to the garden, it's so warm here.
 - a) come; b) go
- 5) We have already sold two ...
 - a) furnitures; b) furniture; c) pieces of furniture; d) pieces of furnitures
- 6) You will receive ... information next week.
 - a) father; b) further; c) farer; c) farrer
- 7) You ... Mr. Jones. I have already talked to him about it.
 - a) needn't have rung; b) needn't rung; c) needn't have ring; d) needn't had rung
- 8) We didn't know it was ... expensive.
 - a) such; b) such an; c) that; d) very much
- 9) Our cat will be ... by our neighbours when we go on holiday.
 - a) look after; b) looked after; c) looking after; d) looked
- 10) He would like ... become a doctor.
 - a) his son to; b) his son; c) that his son; c) that his son will
- 11) She dreams about ... London.
 - a) visit; b) to visit; c) visit to; d) visiting
- 12) Never in my life ... such a thing.
 - a) have I seen; b) I have seen; c) I saw; d) did I see
- 13) We should all help ...
 - a) poor; b) the poor; c) the poors; d) a poor

VIII. Прочитайте текст и выполните задания

Actor

1. The actor must be able to stand and move with ease and grace. His voice must have range, beauty, and strength. He must know his own psychological and emotional make-up, for he must draw on his own understanding of life to recreate the lives of others. The qualifications of the actor are thought to be a good physique, a retentive memory, an alert brain.
2. One school of acting is based wholly on technique. The actor learns to express characterization through body and voice. Unfortunately, human behavior cannot always be shown by physical demonstration. As a result, this kind of acting often seems cold, mechanical, and stony. However, it is consistent, and it can be heard and seen by the audience.
3. Another school is based on the Stanislavsky approach. It is taught at Actors Studio in New York and other schools. In it the actor identifies himself with the emotional life of the character and "makes-believe with conviction." This emphasis

on creative imagination arouses great sincerity and gives the stage character a sense of real life. But sometimes it is undisciplined, loses awareness of the play, or cannot be seen or heard. If each actor is allowed to move and talk just as he "feels," the unity of production may be lost. The best approach to acting has the good points of each school. The best performance is given by the actor who comes to the role both from outside and inside and has a trained body and voice combined with a real response to the inner life of the character.

4. In working up a part the actor must understand the play, his character, and the artistic ideas behind the production. He must know how to read lines clearly with meaning and emotion. He must be devoted to his task, responsive to his director, and conscientious about rehearsals. He knows he must memorize lines before he can build character. The theatre still belongs essentially to the actor. All other theater artists think in terms of him. The actor is a keen observer of life. He draws on what he has experienced and what he has seen. He knows that a characterization based on another actor's performance is a shallow and inadequate copy.

(*Encyclopedia Britannica*)

1) *Определите, является ли утверждение:*

It is important for an actor to feel inner life of its character.

- a) ложным; b) в тексте нет информации; c) истинным

2) *Определите, является ли утверждение:*

A technique approach implies expressing emotions and different aspects of human behavior.

- a) ложным; b) в тексте нет информации; c) истинным

3) *Определите, является ли утверждение:*

Each method of acting has certain advantages and disadvantages.

- a) ложным; b) в тексте нет информации; c) истинным

4) *Определите, является ли утверждение:*

Before a production is begun, the director determines both the artistic ideas and the practical needs of the play.

- a) ложным; b) в тексте нет информации; c) истинным

5) *Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:*

An actor should posses a number of useful skills including effective body language and pleasant voice.

- a) 2; b) 4; c) 3; d) 1

6) *Укажите, какой части текста (1, 2, 3, 4) соответствует следующая информация:*

An actor is a key figure of the theatre.

- a) 2; b) 4; c) 1; d) 3

7) *Ответьте на вопрос:*

What is the best approach to acting?

- a) An actor should primarily train his voice and body.
- b) The best idea is to combine advantages of different schools and methods.
- c) To be successful an actor should move and talk as he feels.

d) It is necessary for an actor to identify his own life with the life of the character.

Критерии оценки:

Оценка «отлично» выставляется, если количество правильных ответов в тесте $> 86\%$.

Оценка «хорошо» выставляется, если количество правильных ответов в тесте $71 - 85 \%$.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если количество правильных ответов в тесте $50 - 70 \%$.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если количество правильных ответов в тесте $< 49 \%$.

Рекомендуемая литература

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. Учебное пособие. – М.: Владос, 2015.
(http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=английский+язык&currBookId=24088&ln=ru)
2. Ильина Т.С., Фенина Н.Г. Once in London: английский в диалогах. – Ростов н/Д: Феникс, 2015. – 109 с.
3. Фенина Н.Г., Ильина Т.С. Об английской грамматике просто (доверительный разговор). – Ростов н/Д: Феникс, 2015. 158 с.
4. Бонк Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.А., Памухина Л.Г.: учебник английского языка. 2 часть. М.: Изд. ГИС, Деконт+, 2009.

Профессиональные базы данных

1. База данных с коллекцией изданий Новосибирской консерватории в ЭБС «Библиороссика»
<http://www.bibliorossica.com/publishers.html#/1714PerPage/10/page/1/sort/1000>
2. Комплекс образовательных ресурсов в электронной форме:
<http://libra.nslinka.ru/marcweb2/Default.asp>
3. Политематическая база данных ЭБС Издательство «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. Международная база данных музыкальных партитур [International Music Score Library Project (IMSLP)] URL: https://imslp.org/wiki/Main_Page
5. База данных музыкальной библиотеке Stanford University, Digital scores URL: <https://library.stanford.edu/music/digital-scores>

Информационные справочные системы

1. Научная электронная библиотека eLibrary.ru <https://elibrary.ru>
2. Справочная система электронного каталога библиотеки: <http://libra.nslinka.ru/marcweb2/Default.asp>
3. Электронный федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru/>
4. Единое окно доступа к информационным ресурсам <http://window.edu.ru/>
5. Электронные информационные ресурсы Российской государственной библиотеки <http://www.rsl.ru>
6. Электронные информационные ресурсы Российской Национальной библиотеки <http://www.nlr.ru>

Лицензионное программное обеспечение: Электронная библиотечная система «Библиороссика»; Информационная система «Музыкальная культура Сибири»; АИБС «МАРК-SQL» Internet. Лицензионный договор с ЗАО «НПО “ИНФОРМ-СИСТЕМА”» № 010/2011-М от 08.02.2011.